

KIN..

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje



BOSCH

da Indholdsfortegnelse

Bortskaffelset	4	Etiket „OK“	11
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	4	Fryseren	11
Opstilling af skabet	6	Frysning og opbevaring	12
Skabet tilsluttes	6	Indfrysning af ferske fødevarer	12
Lær skabet at kende	7	Indfrysning af fødevarer	13
Betjeningspanel	7	Superindfrysning	13
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	8	Udstyr til fryseren	14
Tænd skabet	8	Optøning af dybfrostvarer	14
Temperaturindstilling	9	Slukke skabet	15
Advarselstone	9	Afrimning	15
Kølerum	10	Rengør skabet	15
Placering af fødevarer	10	Sådan sparer du energi	16
Rumindhold	10	Driftsstøj	16
Køleskabets udstyr	11	Afhjælpning af små forstyrrelser	17
		Service	18

no Innholdsfortegnelse

Veiledning om utrangering	19	Klistremærke “OK”	26
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	19	Fryserommet	26
Plassering av apparatet	21	Frysing og lagring	26
Elektrisk tilkopling	21	Nedfrysing av ferske matvarer	27
Lær apparatet å kjenne	21	Nedfrysing av mat	27
Betjeningspanelet	22	Superfrys	28
Klimaatklasse - toelaatbare omgivningstemperatuur	22	Innredning i fryserommet	28
Innkopling av apparatet	23	Opptining av frosne varer	29
Innstilling av temperaturen	23	Utkopling av apparatet	29
Varsellyd	24	Avriming	29
Kjølerommet	24	Rengjøring	29
Påfylling av matvarer	24	Slik kan du spare energi	30
Nytteinnhold	25	Driftsstøy fra apparatet	30
Interiøret i kjølerommet	25	Små feil som du kan reparere selv	31
		Kundeservice	32

sv Innehåll

Råd beträffande skrotning	33	Klistermärke "OK"	40
Säkerhetsanvisningar och varningar	33	Afrysskåp	40
Installera skåpet	35	Infrysning och förvaring	40
Ansluta skåpet	35	Frysa in färska livsmedel	41
Översiktsbild	35	Frysa in matvaror	41
Kontrollpanel	36	Superinfrysningen	42
Observera rumstemperatur och ventilation	36	Frysutrymmets inredning	42
Slå på strömmen	37	Upptining	43
Ställa in temperaturen	37	Stänga av skåpet	43
Varningssignal	38	Avfrostning	43
Kylskåpet	38	Rengöring och skötsel	43
Lägga in matvaror	38	Så här kan du spara energi	44
Nyttovolym	39	Driftsljud	44
Inredningen	39	Enklare fel man själv kan avhjälpa	45
		Service	46

fi Sisällysluettelo

Hävittämisohjeita	47	A Pakastinosa	55
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	48	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	55
Laitteen sijoitus	49	Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen	56
Laitteen sähköliitäntä	50	Elintarvikkeiden pakastaminen	56
Tutustuminen laitteeseen	50	Pikapakastus	57
Ohjaustaulu	51	Pakastinosan varustelu	57
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	51	Pakasteiden sulatus	58
Laitteen kytkeminen toimintaan	52	Laitteen poiskytkentä	58
Lämpötilan säätö	52	Sulatus	58
Hälytysääni	53	Laitteen puhdistus	58
Viileäosa	53	Näin voit säästää energiaa	59
Elintarvikkeiden sijoittaminen	53	Käyttöäännet	59
Bruttotilavuus	54	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	60
Jääkaappiosan varusteet	54	Huoltopalvelu	61
Tarra »OK«	55		

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).

Eksplodingsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrites eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.

Risiko for stød!

- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelløsrerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Sluk for skabet, træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrites og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!

- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.

Fare for forbrænding!

- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv. **Fare for forbrænding!**

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 2004/108/EC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Opstilling af skabet

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elektro- eller gaskomfurer 3 cm.
Til brændeovn: 30 cm.

Skabet tilsluttes

Når skabet er stillet op, bør man vente i mindst en time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug første gang (se kapitel „Rengøring“).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en 10 A til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et træbet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobet stik skal der bruges et tobet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det „Elektriske råd“ anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominel værdi på 0,03 Ampere.

Advarsel

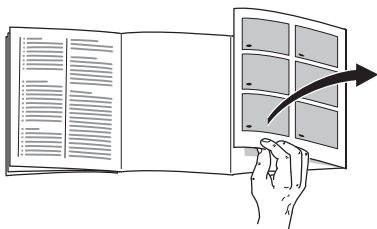
- Skabet må under ingen omstændigheder forbindes med elektroniske energisparestik og vekselrettere, der omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

- Fare for elektrisk stød!
Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Lær skabet at kende

Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.



Billede 1

* ikke alle modeller

1–8 Betjeningspanel

9 Indvendigt lys

10 Hylde i køleafdeling

11 Grøntsagsskuffe

12 Fryseskuffe

13 Æggebakke

14 Smør- og osteboks *

15 Hylde til store flasker

A Køleafdeling

B Fryseafdeling

Betjeningspanel

Billede 2

1 Tænd-/Sluk-taste

Benyttes til at tænde og slukke for hele skabet.

2 „alarm“-taste

Benyttes til at frakoble alarmtonen.

3 „super“-taste

Benyttes til at tænde og slukke for superindfrysning.

4 „freezer“-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i fryseren på indikatoren 8.

5 „cooler“-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i køleafdelingen på indikatoren 8.

6 Temperatur-indstillingstaste

Hermed indstilles temperaturen i køleafdelingen og fryseren.

7 Lampe „super“

Lampen lyser kun, når lynindfrysning er tændt.

8 Temperaturviser

Viser 3 forskellige temperaturer.

a) Indstillede køletemperatur.

b) Indstillede frysetemperatur.

c) Varmeste temperatur i fryseafdelingen vises, når advarselstonen høres (se kapitel Advarselstone).

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives. Typeskiltet befinder sig nederst til venstre i kølerummet.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Tænd skabet

Billede 2

Tænd skabet med Tænd-/Sluk-tasten **1**.

Der høres en advarselstone. På temperaturvisning **8** blinker „AL“.

Tryk på „alarm“-tasten **2**. Advarselstonen slukker.

Følgende temperaturer er anbefalet og indstillet på fabrikken:

Køleafdeling: +4 °C

Fryseafdeling: -18 °C

Tips i forbindelse med brug

- Skabets frontsider opvarmes en smule. Dette forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Ved høj luftfugtighed kan der opstå kondensvand, især på glashylderne. Hvis dette er tilfældet, pakkes fødevarerne ind og temperaturen i køleafdelingen indstilles noget koldere.
- Tøvandsdråber eller rim dannes på skabets bagvæg. Det er helt normalt. Det afrimer helt automatisk og løber via afrimningsvandets rende ned i afrimningsskålen. Afrimningsvandets rende og afløb skal holdes rene for at sikre, at afrimningsvandet altid kan ledes bort. **Billede 3**
- Når fryseren er nået op på den rigtige driftstemperatur, slukker displayet **8** „AL“.

- Hvis det ikke er muligt at åbne døren til fryseren umiddelbart efter at den er blevet lukket, ventes i to til tre minutter, indtil undertrykket er blevet udlignet.
- Takket være det fuldautomatiske Nofrost-system danner der sig ikke is i fryseafdelingen. Afrimning er ikke nødvendig.

Temperaturindstilling

Billede 2

Køleafdeling

(kan indstilles fra +2 °C til +11 °C)

Vælg køleskabet med tasten "cooler" **5**, indstil herefter den ønskede køleskabstemperatur med tasten **6**.

Fryseafdeling

(kan indstilles fra -16 °C til -26 °C)

Vælg „freezer“ med tasten **4** indstil herefter den ønskede frysertemperatur med tasten **6**.

Advarselstone

Advarselstoneen går i gang, hvis det er for varmt i fryseren.

Sluk for advarselstone

Advarselstoneen slukker, når der trykkes på alarm-tasten. **Billede 2/2**

Døradvarselstone

Døradvarselstoneen tænder, når skabsdørene står åben i mere end et minut.

Temperaturadvarselstone

I visningen **8** blinker „AL“.

Temperaturadvarselstone lyder, når det er for varmt i fryseafdelingen og der er risiko for, at de dybfrosne varer tør op.

Trykkes på alarm-tasten **2**, viser temperaturvisningen i fem sekunder den varmeste temperatur, der har været i fryseren.

Herefter slettes denne værdi. Lampen **8** viser herefter den indstillede frysetemperatur uden blink.

Fra dette tidspunkt fastsættes og gemmes den varmeste temperatur på ny.

Alarmtonen kan gå i gang, uden at fødevarerne derved er i fare:

- Når skabet tages i brug.
- Når der ilægges store mængder ferske fødevarer.
- Når fryseren har været åbnet for lang tid.

Kølerum

Indstillelig fra +2 °C til +11 °C. Vi tilråder en temperatur på +4 °C.

Brug af kølerum

Til opbevaring af bagværk, færdigretter, konserves, kondenseret mælk, hård ost, kuldemodtagelig frugt og grøntsager: Sydfrugter, f.eks. mandariner, bananer, ananas, meloner, avocadoer, papaya, passionsfrugter, auberginer, desuden frugt, der skal eftermodne, tomater, agurker, grønne tomater, kartofler.

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår forskellige kuldezoner:

- **Koldeste zoner**
er på bagvæggen inde i skabet og på de nederste hylder.

Tips: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zone**
er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. ost og smør. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når du lægger flasker i skabet, bør du være opmærksom på følgende

Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgås smagsoverførsel-og misfarvning af plastdelene.

Indretningsseksempel:

- På hylderne i køleafdelingen (oppefra og nedeften):
Bagværk, færdige retter, mælkeprodukter, kød og pålæg.
- I grøntsagsskuffen: Grøntsager, frugt og salat.
- I døren (oppefra og nedeften):
Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.
- I fryseafdelingen: Dybfrostvarer, isterninger, spiseis

Rumindhold

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Køleskabets udstyr

Hylderne i skabet og hylderne i døren kan flyttes efter behov: Hylden i skabet trækkes frem, sænkes og svinges ud til siden **billede 4**, hylden i døren løftes og tages ud **billede 5**.

Ekstraudstyr

ikke alle modeller

Multifunktionshylde

Billede 6

Den forreste del af hylden kan skubbes bagud, hvilket gør det muligt at stille høje kander og flasker på hylden nedenunder.

Flaskeholder

Billede 7

Flaskehylden forhindrer, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

Skuffe til pålæg og ost

Billede 8

Skuffen tages ud ved at løfte den op. Skuffen kan forskydes.

Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

Billede 9

Til lang opbevaring:
Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:
Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

Etiket „OK“

ikke alle modeller

Med „OK“-temperaturkontrollen kan temperaturer under +4 °C konstateres. Stil temperaturen trinvist koldere og koldere, hvis etiketten ikke viser „OK“.

Bemærk

Når skabet tages i drift, kan det vare op til 12 timer, før temperaturen er nået.



Korrekt indstilling

Temperatur for høj, temperatur stilles koldere.

Fryseren

Fryseren benyttes til

- Opbevaring af frysevarer
- Fremstilling af isterninger
- Indfrysning af fødevarer

Sørg for, at døren til fryseren altid er lukket! Frysevarerne tør op, hvis døren er åben. Fryseren tilises stærkt. Desuden øges strømforbruget på grund af stort energitab!

Frysning og opbevaring

Køb af dybfrostvarer

- Kontrollér om emballagen er beskadiget.
- Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturen i butiksfryseren skal være under -18°C . Ellers reduceres dybfrostvarernes holdbarhed. Køb de dybfrosne madvarer til sidst.
- Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseafdelingen.

Opbevaring af frostvarer

- For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at fryseskufferne skubbes helt ind til stop.
- Ventilationsåbningerne i bagvæggen må ikke tildækkes med frysevarer!
- Hvis der skal lægges store mængder fødevarer i skabet, kan alle frysebeholdere med undtagelse af den nederste tages ud af skabet og fødevarerne stables direkte på fryseristerne. Frysebeholderne trækkes ud til stop, løftes forrest og tages ud.

Billede 10

Indfrysning af ferske fødevarer

Indfrysning af ferske fødevarer

Hvis man selv indfryser fødevarer, bør der kun anvendes friske varer af god kvalitet.

Egnede frysevarer:

Kød og pølser, fjerkræ og vildt, fisk, grøntsager, krydderurter, frugt, bagværk, pizza, færdigretter, madrester, æggeblommer og æggeghvider.

Ikke egnede frysevarer:

Hele æg med skal, cremefraiche og mayonnaise, salat, radisser og løg.

Blanchering af frugt og grønt

For at holde på farver, smag, aroma og C-vitaminer, skal frugt og grønt blancheres inden frysning. Ved blanchering gives grøntsager og frugt et kort opkog i vand. Se evt. i en kokebog.

Indfrysning af fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning.

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

Max. frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Indpakning af fødevarer:

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Tryk luften ud.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Forsyn pakkerne med etiket med angivelse af indhold og indfrysning-dato.

Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere.
Kan købes i faghandlen.

Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.
Poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejs.

Fødevarernes holdbarhed i fryseren

Dette afhænger af fødevarernes art. Ved middel temperatur gælder følgende holdbarhedsperioder:

- mindst **6 måneder** for fisk, pålæg, færdigretter, bagværk
- mindst **8 måneder** for ost, fjerkræ og kød
- mindst **12 måneder** for grøntsager, frugt

Superindfrysning

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt, derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt.

For at undgå en uønsket temperaturstigning når friske fødevarer lægges i, tændes for lynindfrysningen et par timer før fødevarerne lægges i.

Normalt rækker 4–6 timer. Det tager 24 timer, hvis den maksimale frysekapacitet skal udnyttes.

Mindre mængder fødevarer kan nedfryses uden aktivering af superindfrysning.

Tænd og sluk

Billede 2

Tryk på „super“-tasten **3**.

Er lynindfrysning tændt, viser visningen **8 „SU“** og visningen **7 „super“** lyser.

Skabet arbejder konstant og der opnås en meget lav temperatur i fryseren.

Lynindfrysningen kobler automatisk fra efter 2 dage.

Udstyr til fryseren

Frysekalender

Billede 11

For at undgå kvalitetsforringelse i frysevarerne er det vigtigt, at den tilladte opbevaringstid ikke overskrides. Opbevaringstiden afhænger af varens art. Tallene ved siden af symbolerne angiver den tilladte opbevaringstid i måneder. Ved almindelige dybfrostvarer, som kan købes i almindelige dagligvareforretninger, skal fremstillingsdatoen eller holdbarhedsdatoen overholdes.

Isterningebakke

Billede 12

Fyld isbakken $\frac{3}{4}$ op med vand og stil den i fryseafdelingen.

Er isterningsbakken frosset fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaffet på en ske).

Hold isbakken kortvarigt ind under rindende vand eller vrid den lidt for at løsne isterningerne.

Køleakkumulatoren

Ved strømsvigt eller funktionsforstyrrelse forsinker køleakkumulatoren opvarmningen af frostvarerne. Den længste lagertid opnås, når akkuen anbringes direkte oven på fødevarerne øverst i skabet.

Køleakkumulatoren kan f.eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Slukke skabet

Tryk på Tænd/sluk-taste **billede 2/1**. Kompressor og skabsbelysning er nu slukket.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

Afrimning

Fryseafdeling

Takket være det fuldautomatiske Nofrost-system danner der sig ikke is i fryseafdelingen. Afrimning er ikke nødvendig.

Køleafdeling

Afrimning gennemføres automatisk.

Kondensvandet løber via et afløbshul ind i en fordampningsskål bag på skabet.

Rengør skabet

Pas på!

Uegnede er sand-, klorid- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.

Brug ikke skurende eller skarpe svampe. På de metalliske overflader i skabet kan der opstå korrosion.

Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!

Fremgangsmåde:

- Sluk for skabet, før det rengøres.
- Træk netstikket ud eller slå sikringen fra!
- Tag frostvarerne ud af skabet og læg dem på et køligt sted. Læg køleelementerne (hvis de er vedlagt) på fødevarerne.
- Rengør skabet med en blød klud og lunkent vand, der er tilsat en smule PH-neutralt opvaskemiddel. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen.
- Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
- Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles først.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Afrim og rengør skabet.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klukkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Undgåelse af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpne fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpne betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpne, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperatur afviger meget fra indstillingen.		I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter. Er temperaturen for varm, kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted. Er temperaturen for kold, kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.
Den indvendige belysning fungerer ikke; kompressoren går.	Pæren er defekt.	Udskift lampen billede 13 1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra. 2. Drej skiven (C) på det indvendige lys mod venstre og tag afdækningen (B) af. 3. Udskift pæren (A) . (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, wattangivelse se defekt lampe).
	Lyskontakten sidder i klemme (D) .	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet. Billede 3	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret billede 3 se "Rengør skabet".

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hvis lampen billede 2/8 blinker	Det er for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller fejl. Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.	Tryk på tasten billede 2/2 for at få vist den varmeste temperatur fryseren har været på billede 2/8 i fem sekunder. Herefter slettes den. Lampen holder op med at blinke. Hvis der fremkommer en temperatur over +3 °C, skal frysevarerne koges, steges eller laves til færdigretter og indfryses igen. Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere. Fjern forhindringer.
Køleskabet køler ikke.	Skabet er slukket Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på hovedafbryderen billede 2/1 . Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

Service

En kundeservice i nærheden af dit hjem kan du finde i telefonbogen eller i kundeservicefortegnelsen. Hvis du kontakter kundeservice, bør du altid oplyse skabets produkt- (**E-Nr.**) og fabrikationsnummer (**FD**).

Disse angivelser findes på typeskiltet.

Billede 14

Det er vigtigt at have E-Nr. (produktnummer) og FD (fabrikationsnummer) parat, når du henvender dig til kundeservice. Dermed kan du spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysescap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysescap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.

Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må apparatet slås av, støpselet må trekkes ut, eller sikringen slås av. Trekk i selve kontakten, ikke i ledningen.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøse av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.

- Personer som har innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner, må kun få bruke dette apparatet under tilsyn eller få utførlig veiledningen når det gjelder bruken.

- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!

- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.

Fare for fryseforbrenning.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islagning.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 2004/108/EC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvare de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Plassering av apparatet

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

til elektrisk eller gasskomfyr 3 cm.
til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Elektrisk tilkoping

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldesystemet.

Før første igangsetting må innsiden av apparatet rengjøres (se kapittel Rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A- til 16 A-sikring.

Ved apparater som blir brukt i ikke-europeiske land, må det kontrolleres på typeskiltet om den angitte spenningen og strømtypen stemmer overens med de verdiene som finnes i strømmettet ditt. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

Advarsel

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

Lær apparatet å kjenne

Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig at bildene kan avvike noe fra den modellen du har.



Bilde **1**

* ikke ved alle modellene

1–8 Betjeningspanelet

9 Innvendig belysning

10 Hyller i kjølerommet

11 Grønnsaksskuff

12 Fryseskuffer

13 Hylle for egg

14 Smør- og ostebeholder *

15 Hylle for store flasker

A Kjøleled

B Frysedel

Betjeningspanelet

Bilde 2

1 På/av tast

Brukes for å slå på og av hele apparatet.

2 "alarm" tast

Brukes for å slå av varsellyden.

3 "super" tast

Brukes for å slå på og av superfrysingen.

4 "freezer" tast

Viser den innstilte fryseromstemperaturen på indikasjon 8.

5 "cooler" tast

Viser den innstilte kjøleromstemperaturen på indikasjon 8.

6 Innstillingstast for temperatur

Med denne tasten blir temperaturen for kjøle- og fryserommet innstilt.

7 Lampen for "super"

Lyser når superfrysingen er i drift.

8 Temperaturindikasjon

viser 3 forskjellige temperaturer:

- a) Innstilte kjøleromstemperaturen
- b) Innstilte fryseromstemperaturen
- c) Varmeste temperatur i fryserommet etter at varsellyden høres (se kapittel Varsellyd).

Klimaatklasse - toelaatbare omgevings- temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Typeskiltet er montert nederst til venstre i kjølerommet.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Ventilasjon

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Innkopling av apparatet

Bilde 2

Apparatet slås på med på/av tasten **1**.

Det høres en varsellyd.
På temperaturviseren **8** blinker "AL".

Trykk "alarm" tasten **2**.
Varsellyden slås av.

Fra fabrikken er følgende temperaturer anbefalt og også innstilt:

Kjølerom:	+4 °C
Fryserommet:	−18 °C

Opplysninger om driften

- Frontsiden av kassen blir delvis noe oppvarmet. Dette forhindrer at det danner seg kondensvann i området rundt dørpakningen.
- Ved høy luftfuktighet kan det danne seg kondensvann i kjølerommet, særlig på glasshyllene. Dersom dette skulle skje, må matvarene lagres innpakket og det må velges en kaldere kjøleroms-temperatur.
- På innsiden av bakveggen danner det seg dråper av kondensvann eller rim. Dette avrimes automatisk og renner ned i fordampingsskålen via rennen for avrimingsvann. Rennen for avrimingsvann og avløpshullet må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. **Bilde 3**

- Når fryserommet har nådd sin driftstemperatur, slukkes viseren **8** "AL".
- Dersom døren ikke lar seg åpne straks etter at den er lukket igjen, så vent et par minutter inntil undertrykket har utjevnet seg.
- På grunn av det helautomatiske Nofrost-systemet forblir fryserommet isfritt. Det er ikke nødvendig å avrime dette.

Innstilling av temperaturen

Bilde 2

Kjølerom

(kan innstilles fra +2 °C til +11 °C)

Velg med "cooler" taste **5** kjølerommet, deretter innstilles den ønskede kjøleromstemperaturen med tasten **6**.

Fryserom

(kan innstilles fra −16 °C til −26 °C)

Velg med "freezer" taste **4** fryserommet, deretter innstilles den ønskede fryseromstemperaturen med tasten **6**.

Varsellyd

Varsellyden slås på når det er for varmt i fryserommet.

Slå av varsellyden

Ved å trykke på „alarm” tasten, **bilde 2/2**, slås varsellyden av.

Varsellyd for åpen dør

Denne varsellyden slås på når døren på apparatet står åpent i lengre enn ett minutt.

Varsellyd for temperatur

På viseren **8** blinker „AL”.

Varsellyd for temperatur slås på når det er blitt for varmt i fryserommet og det er fare for at de frosne varene skal tine opp.

Etter at „alarm” tasten **2** blir trykket, blir det i fem sekunder på indikasjon 5 vist ”den varmeste temperaturen” som har hersket i fryserommet.

Deretter blir denne verdien slettet. indikasjon **8** viser deretter den ”innstilte fryseromstemperaturen” uten å blinke.

Fra og med dette tidspunktet blir den ”varmeste temperaturen” målt på nytt og blir lagret.

Det er mulig at varsellyden kan høres uten at det er fare for de frosne varene når:

- Apparatet blir tatt i bruk.
- Når det blir lagt inn store mengder ferske matvarer.
- Når døren har stått lenge åpent.

Kjølerommet

Er innstillbart fra +2 °C til +11 °C. Vi anbefaler en temperatur på +4 °C.

Kjølerommet brukes til

Lagring av bakst, ferdige retter, konserver, boksemelk, hard ost, frukt og grønnsaker som er ømfintlig overfor kulde, f. eks. mandariner, bananer, ananas, meloner, avocados, papayas, pasjonsfrukt, auberginer, dessuten frukt som skal ettermodnes, tomater, agurk, grønne tomater, poteter.

Påfylling av matvarer

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkulasjonen i kjølerommet oppstår det soner med forskjellig temperatur:

- **Kaldeste sone**
finnes ved bakveggen på innsiden og på de underste hyllene.

Henvising: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**
finnes i døren helt oppe.

Henvising: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin aroma og smøret holder seg mykt.

Pass på når du fyller skapet

Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet, dessuten tar de ikke smak-eller farge fra andre matvarer.

Eksempel på påfylling av skapet:

- På hyllene i kjølerommet (ovenfra og nedover):
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- I grønnsakbeholderen:
grønnsaker, frukt, salat.
- I døren (ovenfra og nedover):
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.
- I fryseboksen:
frosne matvarer, is og isbiter.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Interiøret i kjølerommet

Du kan flytte hyllene på innsiden og rommene i døren om etter ønske: Trekk hyllene fram, send dem og sving dem ut til siden **Bilde 4**. Rommene i døren løftes opp og tas ut **Bilde 5**.

Særlig utstyr

ikke ved alle modellene

Vario-hylle

Bilde 6

Den forreste halvdelen kan skyves bakover – nå får du plass for høye ting på hyllen som ligger under.

Flaskeholder

Bilde 7

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

Skuff for pålegg og ost

Bilde 8

Løftes opp og tas ut. Holderen kan forskyves.

Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

Bilde 9

For lengre lagring:
Skru reguleringen til høyre, luftesprekken er åpen, temperaturen blir lavere

For kortvarig lagring:
Skru reguleringen til venstre, luftesprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

Klistremerke “OK”

ikke ved alle modellene

Med “OK” temperaturkontrollen kan det registreres temperaturer under +4 °C. Sett temperaturen trinnvis kaldere dersom klistremerket ikke viser “OK”.

Henvising

Ved ibruktaking av apparatet kan det vare opptil 12 timer før temperaturen er nådd.



Korrekt innstilling



Temperaturen er for høy, still inn temperaturen kaldere.

Fryserommet

Bruk fryserommet

- For lagring av dypfrosne varer
- Framstilling av isbiter
- For innfrysing av matvarer

Pass på at fryseromsdøren alltid er godt lukket! Når døren står åpen, tiner de frosne varene opp, fryserommet får et isbelegg, og dessuten er dette sløsing av energi som fører til et høyt strømforbruk!

Frysing og lagring

Innkjøp av frosne varer

- Pass på at emballasjen ikke er skadet.
- Holdbarhetsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturindikasjonen ved frysedisken må være på minst –18 °C eller lavere. Dersom dette ikke er tilfelle, forkortes holdbarheten til de frosne varene.
- Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Det er viktig at du skyver fryseskuffene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.
- Ventilasjonsåpningene på baksiden må ikke dekkes til med frosne varer!
- Dersom du har mange ting som skal legges i frysedelen, kan du ta ut alle fryseskålene, unntatt de underste, og legge matvarene direkte på fryseristene. Når du vil ta ut fryseskålene, trekker du dem ut til anslag, løfter dem opp framme og tar dem ut. **Bilde 10**

Nedfrysing av ferske matvarer

Når du selv vil fryse ned mat

Dersom du selv vil fryse ned mat, må du bruke ferske og fine matvarer.

Ting som egner seg for nedfrysing:

kjøtt- og pålegg, fjærkre og vilt, fisk, grønnsaker, urter, frukt, bakst, pizza, ferdige retter, eggeplomme og eggehvite.

Ting som ikke egner seg for nedfrysing:

Hele egg i skall, sur fløte og majones, bladsalat, reddik, nepe og løk.

Forvelling av grønnsaker og frukt

For at farge, smak, aroma og vitamin "C" skal bli bibeholdt, bør grønnsaker og frukt forvelles før de fryses ned.

Ved forvelling blir grønnsakene og frukten lagt i kokende vann i kort tid.

Litteratur om nedfrysing, også om forvelling, fåes i bokhandelen.

Nedfrysing av mat

Dersom du selv skal fryse ned mat, må du kun bruke ferske, fine matvarer.

Mat som skal nedfryses må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer.

Matvarer må pakkes lufttett, slik at de ikke mister smak eller tørker ut.

Max. frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Slik gjør du det riktig:

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk ut luften.
3. Lukk pakningen lufttett.
4. Emballasjen må merkes med innhold og dato for nedfrysingen.

Egnet emballasje er:

Kunststoff folier, "slange" folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre.

Disse produktene finnes i handelen.

Uegnet emballasje er:

Innpakningspapir, smørpapir, cellofanpapir, bosposer og brukte kjøpeposer. Pakk matvarene inn i forpakningen, trykk ut luften og lukk forpakningen tett til.

Som lukkemekanisme brukes:

Gummiringer, kunststoffclips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende. Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

Holdbarhet for de frosne varene

Dette avhenger av type matvarer.
Ved middels temperatur:

- Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst:
inntil **6 måneder**
- Ost, fjærkre, kjøtt:
inntil **8 måneder**
- Grønnsaker, frukt:
inntil **12 måneder**

Superfrys

Matvarene bør fryses ned inntil kjernen så fort som mulig, for at vitaminer, næringsstoffer, utseende og smak blir bibeholdt.

For at det ikke oppstår en uønsket temperaturstigning dersom man legger ferske matvarer inn, må superfrysingen slås på noen timer på forhånd før varene legges inn.

Vanligvis rekker 4–6 timer. Dersom den maksimale frysekapasiteten skal nyttes, trengs det 24 timer.

Små mengder matvarer kan fryses ned uten superfrysing.

Inn- og utkopling

Bilde 2

Trykk „super” tasten **3**.

Indikasjon **8** viser ”SU” og indikasjon **7** lyser så lenge superfrysingen er slått på.

Apparatet arbeider kontinuerlig etter at superfrysingen er slått på. I fryserommet oppnås det meget lave temperaturer.

Superfrysingen slås automatisk av etter 2 dager.

Innredning i fryserommet

Frysekalender

Bilde 11

For å unngå kvalitetstap på de frosne varene, er det viktig at den tillatte lagringstiden ikke blir overskredet. Lagringstiden avhenger av typen varer. Tallene ved symbolene angir den tillatte lagringstiden i måneder for de frosne varene. Ved ferdige dypfrosne retter som fås kjøpt i handelen, må det tas hensyn til produksjonsdatoen eller holdbarhetsdatoen.

Isskål

Bilde 12

Isskålene fylles $\frac{3}{4}$ med vann og settes inn i frysedelen.

En isskål som er frosset fast må kun løsnes med en rund gjenstand (treskje)

For løsning av isbitene holdes skålen kort under rennende vann og vris lett på.

Kuldeakku

Ved et strømbrydd eller en feil forsinker kuldeakkuet at de lagrete varene blir oppvarmet. Den lengste lagringstiden blir nådd dersom akkuet blir lagt i det øverste rommet direkte oppå varene.

Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (kokt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling av apparatet

Trykk På/av-tast **Bilde 2/1**.

Kjølemaskinen og belysningen på innsiden slås av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå litt åpen.

Avriming

Fryserom

På grunn av det helautomatiske Nofrost-systemet forblir fryserommet isfritt. Det er ikke nødvendig å avrime dette.

Kjølerom

Avrimingen skjer automatisk.

Avrimingsvannet renner igjennom avløpshullet og ned i fordampings- skålen på baksiden av apparatet.

Rengjøring

Obs!

Ikke bruk pusse- eller løsemidler som inneholder sand, klorid eller syre.

Ikke bruk skurende eller skrapende svamper. På metalloverflatene på apparatet kan det oppstå korrosjon.

Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert!

Gå fram som følger:

- Før rengjøring må apparatet slås av.
- Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
- Ta ut de frosne varene og lagre dem på et kjølig sted. Legg kuldeakkuene (dersom disse følger med) oppå varene.

- Rengjør apparatet med en myk klut, lunkent vann og litt oppvaskmiddel som er PH nøytral. Vaskevannet må ikke komme bort i lyset.
- Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
- Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikker må først avkjøles.
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Kulden fra de frosne varene kan nyttes til å kjøle ned matvarer.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Apparatet avrimes og rengjøres.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Lav brumming – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

Lav bobling, surring eller gurglelyd – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

Et kort klikk – høres når motoren slås av og på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra vegg.

Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnets, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.		I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter. Dersom temperaturen er for varm, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt. Dersom temperaturen er for kalt, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.
Lyset i kjølerommet ikke lyser, kompressoren går	Lampen er defekt.	Skift ut lampen Bilde 13 1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. 2. Drei skiven (C) på det innvendige lyset imot klokken retning og ta av lokket (B). 3. Skift ut lampen (A) . (Reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E 14, for angivelse av Watt–styrken se den defekte lampen).
	Lysbryteren klemmer fast (D) .	Kontroller om den lar seg bevege
Bunnen i kjølerommet er vått.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er forstoppet. Bilde 3	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, Bilde 3 se “rengjøring av apparatet”.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Når indikasjonen bilde 2/8 blinker	Det har vært for varmt i fryserommet på grunn av et strømbrudd.	Etter at du har trykket på tasten bilde 2/2 blir bilde 2/8 den varmeste temperaturen som har vært i fryserommet vist i fem sekunder og deretter blir den slettet. Indikasjonen slutter å blinke. Dersom indikasjonen har vist varmere enn +3 °C, må de frosne varene tilberedes til en ferdig rett, som da igjen kan fryses ned. Den maksimale lagringstiden må ikke utnyttes fullt ut.
	Luftesprekkene er dekket til.	Fjern hindringene.
Kjøleskapet kjøler ikke.	Apparatet er slått av	Trykk på hovedbryteren bilde 2/1 .
	Strømbrudd eller sikringen er slått av. Stikkontakten sitte ikke skikkelig i.	Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

Kundeservice

Adressen og telefonnummeret til kundeservice finnes i fortegnelsen over kundeservice-forhandlere eller i din lokale telefonbok. Vennligst oppgi produktionsnummer (**E-Nr.**) og produktnummer (**FD**) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse informasjonene befinner seg på typeskiltet. **Bilde 14**

Hjelp oss til å unngå unødvendige kjøreveier ved å angi produktions- og produkt-nummer. Og du sparer også dermed kostnader.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).

Explosionsrisk!

- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

Risk för stötar!

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanaler. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.

Explosionsrisk!

- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, stäng av skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i anslutningskabeln.
- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätningslistan runt dörren (dessa kan annars luckras upp).
- Täck inte för ventilationsöppningarna.

- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.

- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!

- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.

Risk för frysbrännskada!

- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.

Risk för frysbrännskada!

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Installera skåpet

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till el- och gashällar 3 cm.

Till annan värmekälla, 30 cm.

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet inuti innan det tas i drift första gången (se kapitlet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 A till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om nätanslutningen behöver bytas ut får detta endast göras av behörig fackman.

Varning

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk energisparkontakt och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Översiktsbild

Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

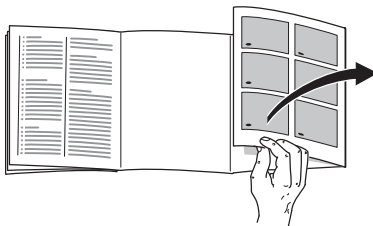


Bild 1

* endast vissa modeller

1–8 Kontrollpanel

9 Innerbelysning

10 Hyllor i kylskåpet

11 Grönsakslåda

12 Fryslåda

13 Äggfack

14 Smör- och ostfack *

15 Hylla för stora flaskor

A Kylutrymme

B Frysutrymme

Kontrollpanel

Bild 2

1 Till/från-knapp

Med denna knapp sätter man igång och stänger av hela skåpet.

2 Larmknapp

Med denna knapp stänger man av varningssignalen.

3 "super"-knapp

För att sätta igång och stänga av infrysningsfunktionen.

4 "freezer"-knapp

Med denna knapp visas den inställda frysrumstemperaturen i indikator 8.

5 "cooler"-knapp

Med denna knapp visas den inställda kylrumstemperatur i indikator 8.

6 Knapp för att ställa in temperaturen

Med knappen ställer man in temperaturen i kyl- och frysutrymmena.

7 Indikator "super"

Lyser när superinfrysningen är igång.

8 Temperaturindikator

Anger 3 olika temperaturer:

- Inställd kylrumstemperatur.
- Inställd frysrumstemperaturen.
- Varmaste temperatur i frysutrymmet efter varningssignalen (se kapitel Varningssignal).

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas. Typskylten sitter nere till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Ventilation

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Slå på strömmen

Bild 2

Slå på skåpet med av/på-knappen **1**.

En varningssignal ljuder.
I temperaturindikatorn **8** blinkar "AL".

Tryck på "alarm"-knappen **2**.
Varningssignalen stängs av.

Vid leverans är följande rekommenderade temperaturer inställda:

Kylutrymme: +4 °C

Frysdelen: -18 °C

Råd beträffande användningen

- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd. Detta förhindrar kondens i närheten av dörttätningen.
- Vid hög luftfuktighet kan det bildas kondens i kylskåpet framför allt på glashyllorna. Om så är fallet, förpacka matvarorna och ställ in en kallare temperatur.
- På den bakre väggens insida bildas smältvatten, droppar eller rimfrost. Denna tinar automatiskt och rinner via smältvattenrännan till avdunstningsskålen. Håll smältvattenrännan och avloppet rena, smältvattnet måste kunna rinna ut. **Bild 3**
- När frysutrymmet nått sin driftstemperatur, slocknar indikatorn **8** "AL".

- Det kan vara svårt att öppna dörren till frysutrymmet igen strax efter det att du stängt den. Vänta i så fall två eller tre minuter så att det inte längre är undertryck i skåpet.
- Tack vare det helautomatiska Nofrost-systemet blir det ingen is i frysen. Du behöver inte längre avfrosta skåpet.

Ställa in temperaturen

Bild 2

Kylutrymme

(kan ställas in mellan +2 °C och +11 °C)

Välj kylutrymme med knappen **5**. Ställ därefter in önskad kylrumstemperatur med "cooler"-knappen **6**.

Frysdelen

(kan ställas in mellan -16 °C och -26 °C)

Välj kylutrymme med "freezer"-knappen **4**. Ställ därefter in önskad kylrumstemperatur med "cooler"-knappen **6**.

Varningssignal

Varningssignalen slås på när det är för varmt i frysutrymmet.

Stäng av varningssignalen

Genom att man trycker på alarm-knappen, **bild 2/2**, stängs varningssignalen av.

Dörrvarningssignal

Dörrvarningssignalen slås på när skåpdörrarna står öppna längre än en minut.

Temperaturvarningssignal

I indikatorn **8** blinkar "AL".

Temperaturvarningssignal kopplas in när det är för varmt i frysutrymmet och de djupfrysta varorna är i farozonen.

Efter att man tryckt på alarm-knappen **2**, visar temperaturindikatorn under fem sekunder den varmaste temperatur som har rått i frysutrymmet.

Detta värde raderas därefter. Indikator **8** visar den inställda frysrumstemperaturen utan att blinka.

Från denna tidpunkt visas på nytt den "varmaste temperaturen" och lagras.

Varningssignalen kan utan fara för de djupfrysta varorna stängas av:

- När frysen tas i bruk.
- När större mängder färska matvaror har lagts in.
- När frysskåpdörren varit öppen för länge.

Kylskåpet

Temperaturen kan ställas in från +2 °C till +11 °C. Vi rekommenderar + 4°C.

Använda kylskåpet

Här kan du förvara bakverk, färdiglagad mat, konserver, hårda ostar, frukter och grönsaker som är känsliga för kyla, sydfrukter som t ex mandariner, bananer, ananas, meloner, avocado, papaya, passionsfrukter, aubergine, dessutom omogen frukt, tomater, gurka, gröna tomater, potatis, paprika.

Lägga in matvaror

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

• Kallaste zonerna

finns vid den inre bakre väggen och på de nedersta hyllorna.

Tips: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

• Varmaste zonen

är högst upp i dörren.

Råd: Förvara t ex ost och smör i den varmaste zonen. Osten smakar då bättre och smöret är lätt att bre.

Tänk på följande när du lägger in flaskor:

Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhets.

På så vis undviker man också – att en matvara tar smak av en annan.

Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- På hyllorna: i kylskåpet (med början uppifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- I grönsakslådan: grönsaker, frukt, sallad.
- I dörren (med början uppifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.
- I frysfacket: djupfrost, istärningar, glass

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Inredningen

Hyllorna och facken kan flyttas vid behov. Gör så här: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan, **bild 4**. Lyft facket i dörren och ta ut det. **Bild 5**.

Extrautrustning

endast vissa modeller

Ställbar hylla

Bild 6

Den främre halvan kan skjutas bakåt – plats för höga kärl på den undre hyllan.

Flaskhållare

Bild 7

Flaskorna ramlar inte omkull när dörren öppnas och stängs om de säkras med hjälp av flaskhållaren.

Lådan för kött och korv

Bild 8

Lyft uppåt för att ta ut lådan. Lådans fäste kan flyttas.

Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

Bild 9

Vid långvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

Klistermärke "OK"

endast vissa modeller

Med temperaturkontrollen "OK" kan temperaturer under +4 °C fås fram. Ställ in temperaturen stegvis kallare om inte klistermärket visar "OK".

Råd

När skåpet tas i drift kan det dröja upp till 12 timmar innan temperaturen uppnås.



Korrekt inställning



Temperaturen för hög, ställ in kallare temperatur.

Afrysskåp

Använd frysskåpet

- För förvaring av djupfrysta varor
- För tillverkning av istärningar
- För infrysning av färska livsmedel

Se till att frysskåpsdörren alltid är stängd! Om dörren är öppen tinar de djupfrysta varorna och frysskåpet blir kraftigt nedisat. Dessutom: Slöseri med energi på grund av hög strömförbrukning!

Infrysning och förvaring

Tänk på följande när du köper djupfrysta matvaror

- Köp inga skadade förpackningar. Matvaran är i sådana fall för det mesta uttorkad!
- Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.
- Termometern i affärens frysdisk måste visa en temperatur lägre än -18 °C. Om så inte är fallet förkortas hållbarheten hos varan.
- Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Förvaring

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.
- Täck inte luftspalten på baksidan med djupfrysta varor.
- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysdelen kan du ta ut alla lådorna utom den understa och lägga varorna direkt på fryselementen. Ta ut lådorna genom att dra ut dem tills de tar emot, tippa uppåt och ta ut. **Bild 10**

Frysa in färska livsmedel

Självfrysning av livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Lämpligt att frysa in är t.ex.

Kött och korv, fågel och vilt, fisk, grönsaker, kryddgrönt, frukt, bakverk, pizza, färdiglagad mat, matrester, äggula och äggvita.

Olämpligt att frysa in är t.ex.

Hela ägg med skal, majonnäs, bladsallad, rädisor och lök.

Blanchera frukt och grönsaker

För att färg, smak, arom och C-vitamin ska bibehållas bör frukt och grönsaker blancheras före infrysning.

Vid blanchering doppas grönsaker och frukt snabbt i kokande vatten.

Litteratur om infrysning, som även beskriver blanchering, finns i bokhandeln.

Frysa in matvaror

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysta matvaror

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Infrysningsskapacitet

Uppgifter om max. infrysningsskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Så här förpackar du varan på rätt sätt:

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut luften.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningarna med innehåll och infrysningsdatum.

Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysbägar, fryspåsar.

Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.

Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Hållbarhet

Hållbarheten hos en djupfryst vara beror på typen av vara. Vid -18 °C kan du förvara:

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk: minst **6 månader**
- Ost, fågel, kött: minst **8 månader**
- Grönsaker, frukt: minst **12 månader**.

Superinfrysningen

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak.

Slå på superinfrysningen några timmar innan du lägger in färska matvaror för att det inte ska bli en oönskad temperaturstegring.

I allmänhet räcker 4–6 timmar. Tänker du frysa in den maximala mängden livsmedel måste den kopplas in 24 timmar i förväg.

Mindre mängder matvaror kan frysas in utan att infrysningsfunktionen är tillslagen.

Slå på och stänga av

Bild 2

Tryck på "super"-knappen **3**.

Om superinfrysningen är igång, visar indikator **8** "SU" och indikator **7** "super" lyser.

Skåpet kommer nu att vara i gång hela tiden efter det att funktionen slagits på och temperaturen inne i frysskåpet blir mycket låg.

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av efter två dagar.

Frysutrymmets inredning

Infrysningsskalender

Bild 11

Kvaliteten på en djupfrost vara blir sämre om den förvaras för länge i frysskåpet. Förvaringstiden är beroende av varans art. De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysskåpet. Färdigfryssta varor som du köper i affären har redan uppgift om tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

Låda för istärningar

Bild 12

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den i frysdelen.

Lossa fastfrusen islåda endast med trubbigt föremål (skedskäft).

De färdiga istärningarna får du lättast loss om du vrider lite på lådan eller håller den under rinnande vatten.

Kylklamp

Vid ett strömavbrott eller om något fel uppstår fördröjer kylklampen uppvärmningen av de djupfryssta varorna. Den längsta förvaringstiden får man om man lägger kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylda. Man kan t ex använda den i en kylväska när så behövs.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av skåpet

Tryck på Till/från-knappen **Bild 2/1**. Kompressorn och innerbelysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengöring och skötsel.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

Avfrostning

Frysdelen

Tack vare det helautomatiska Nofrost-systemet blir det ingen is i frysen. Du behöver inte längre avfrosta skåpet.

Kylutrymme

Avfrostningen sker automatiskt.

Smältvattnet rinner via smältvatten-avloppet ner i en avdunstningsskål på baksidan av produkten.

Rengöring och skötsel

Obs!

Använd inga sand-, klor- eller syrahaltiga puts- eller lösningsmedel.

Använd inga svampar som kan repa. På ytor av metall i skåpet kan korrosion uppstå.

Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Gör så här:

- Stäng av skåpet före rengöringen.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen!
- Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats. Lägg kylklamparna (om sådana finns) ovanpå matvarorna.

- Rengör skåpet med en mjuk trasa, ljummet vatten och ett PH-neutralt rengöringsmedel. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen.
- Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslisten och torka därefter ordentligt torrt.
- Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma maträtter och drycker först svalna.
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Avfropa och rengör skåpet.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn går.

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn går igång eller stängs av.

Undvika ljudstörningar

Skåpet står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan avhjälpa

Innan du kontaktar Service.

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temparturanpassning skett. Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.
Kylskåpsbelysningen fungerar inte; kompressorn arbetar.	Lampan är sönder. Ljusströmbrytaren har fastnat (D).	Byt glödlampa bild 13 1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. 2. Vrid skivan (C) vid innerbelysningen moturs och ta av kåpan (B). 3. Byt glödlampa (A). (Ny glödlampa, 220–240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan). Försök få den att röra sig.
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt. Bild 3	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet Bild 3 se avsnittet "Rengöring och skötsel".

När indikatorn (bild 2/8) blinkar.

Då har det varit för varmt i frysutrymmet på grund av strömbavbrott eller fel.

När man trycker på knappen **bild 2/2** visas i indikatorn **bild 2/8** under fem sekunder den högsta ("varmaste") temperatur som varit i frysskåpet. Därefter raderas värdet. Blinkningen upphör. När indikatorn har visat högre temperatur än +3 °C, kan man efter kokning eller stekning av den djupfrysta varan på nytt frysa in den. Men man bör i sådana fall inte utnyttja den maximala lagringstiden.

Ventilationsgallren är övertäckta.

Avlägsna hindren.

Kylskåpet har ingen kyleffekt alls

Skåpet har slagits ifrån

Tryck på huvudströmbrytaren **bild 2/1**.

Strömbavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.

Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

Service

Närmaste serviceverkstad hittar du i telefonkatalogen eller i förteckningen över serviceställen. Vid kontakt med serviceverkstad, uppge alltid yppnummer (**E-Nr.**) och tillverkningsnummer (**FD**).

Dessa uppgifter finner du på typskylten.
Bild 14

Hjälp oss genom att uppge dessa nummer. På så sätt slipper vi göra onödiga inställelser och du slipper kostnaderna för dessa.

Hävittämisohjeita

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.



Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä.
- Tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- Ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).

Räjähdysvaara!

- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Sähköiskun vaara!**
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat ja puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohdosta.

- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.
Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.
Jäätymisvamman vaara!

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovipakkaus saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaitte on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 2004/108/EC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Laitteen sijoitus

Sijoita kylmälaitte kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmityslaitteiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä.

3 cm sähkö- tai kaasu-eristys.
30 cm öljy- tai hiililämmitteeseen uuniin.

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään 1 tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Laitteen puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A–16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

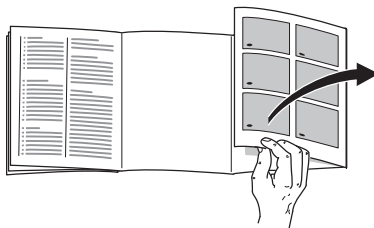
Varoitus

Kylmälaitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energi-ansäätöpistokkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuntaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. aurinkosähköjärjestelmät, laivan sähköverkot).

Tutustuminen laitteeseen

Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.



Kuva 1

* ei kaikissa malleissa

1–8 Ohjaustaulu

9 Sisävalo

10 Jääkaappiosan hyllyt

11 Vihanneslaatikko

12 Pakastuslaatikko

13 Munalokero

14 Voi- ja juustolokero *

15 Ovihylly suurille pulloille

A Jääkaappiosa

B Pakastinosa

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Päälle-/pois-kytkin

Kytöntä käytetään koko laitteen päälle- ja poiskytkemiseen.

2 »alarm«-kytkin

Tästä kytketään varoitusääni pois päältä.

3 »super«-kytkin

Kytöntä käytetään pikapakastuksen päälle- ja poiskytkemiseen.

4 »freezer«-kytkin

Kytöntä käytetään pakastinosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

5 »cooler«-kytkin

Kytöntä käytetään jääkaappiosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

6 Lämpötilavalitsin

Painikkeella valitaan jääkaappi- ja pakastinosan lämpötila.

7 Näyttö »super«

Näyttö syttyy, kun pikapakastus käynnistetään.

8 Lämpötilanäyttö

Näytössä osoitetaan 3 eri lämpötilaa:

- Jääkaappiin säädetty lämpötila.
- Pakastinosaan säädetty lämpötila.
- Pakastinosassa ollut korkein lämpötila hälytysäänen kuulumisen jälkeen (katso kappale Hälytysääni).

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää. Tyyppikilpi sijaitsee jäähdytystilassa alhaalla vasemmalla.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+16 °C – 38 °C
T	+16 °C – 43 °C

Ilmankierto

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy.

Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen kytkeminen toimintaan

Kuva 2

Käynnistä kylmälaite päälle/poiskytkimestä **1**.

Hälytysääni kuuluu. Lämpötilanäytössä **8** vilkkuu »AL«.

Paina hälytysäänen poistokytkintä alarm **2**.

Hälytysääni kytkeytyy pois päältä.

Tehtaan suosittelemat lämpötilat ja perusasetukset:

Jääkaappiosa: +4 °C

Pakastinosa: -18 °C

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämisellä estetään kondenssiveden muodostuminen ovitiivisteiden alueelle.
- Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistoon, josta se haihtuu huoneilmaan. Kun ilma on erittäin kostea, voi jääkaappiin, varsinkin lasihyllyille, muodostua kondenssivettä.
- Toiminnallisista syistä kaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Ne poistuvat takaseinältä automaattisesti ja sulamisvesi valuu sulamisveden poistokourun kautta haihdutusastiaan. Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä. **Kuva 3**

- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, niin odota kaksi tai kolme minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut. Kun pakastinosassa on taas oikea lämpötila, näyttö **8** »AL« sammuu.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, niin odota kaksi tai kolme minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut.
- Täysautomaattisen Nofrost-järjestelmän ansiosta pakastinosaan ei muodostu jäätä. Pakastinosaa ei tarvitse enää sulattaa.

Lämpötilan säätö

Kuva 2

Jääkaappiosa

(Lämpötila on säädettävissä välillä +2 °C – +11 °C)

Valitse painikkeella »cooler« **5** jääkaappiosa ja säädä sitten jääkaappiosaan haluamasi lämpötila painikkeella **6**.

Pakastinosa

(Lämpötila on säädettävissä välillä -16 °C – -26 °C)

Valitse »freezer«-painikkeella **4** pakastinosa ja säädä sitten pakastinosaan haluamasi lämpötila painikkeella **6**.

Hälytysääni

Hälytysääni kuuluu, kun pakastinosassa on liian lämmintä.

Hälytysäänen poiskytkentä

Paina hälytysäänen poistokytkintä alarm, **kuva 2/2**, ja hälytysääni kytkeytyy pois päältä.

Oven hälytysääni

Oven hälytysääni kuuluu, kun kaapin ovi on auki yli minuutin.

Lämpötilan hälytysääni

Näytössä **8** vilkkuu »AL«.

Lämpötilan hälytysääni kuuluu, kun pakastinosassa on liian lämmintä ja pakasteet ovat vaarassa sulaa.

Kun painat hälytyspainiketta alarm **2**, lämpötilanäyttöön tulee viideksi sekunniksi korkein pakastinosassa ollut lämpötila.

Sen jälkeen lukema poistuu. Näytössä **8** näkyy pakastinosaan säädetty lämpötila vilkkumatta.

Tästä hetkestä alkaen laite alkaa mitata uudelleen korkeinta lämpötilaa ja tallentaa sen muistiin.

Ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa, varoitusääni voi kytkeytyä päälle, kun:

- Kun laite otetaan käyttöön,
- kun laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita,
- kun pakastinosan ovi on ollut liian kauan auki.

Viileäosa

Lämpötilan voi säätää välille +2 °C – +11 °C. Suositeltava lämpötila on +4 °C.

Viileäosan käyttö

Viileäosassa säilyvät hyvin leivonnaiset, valmiit ruoat, säilykkeet, kondenssimaito, kovat juustot, kylmälle herkat hedelmät ja vihannekset: etelän hedelmät kuten mandariinit, banaanit, ananas, melonit, avokadot, papaijat, passiohedelmät, munakoisot, lisäksi hedelmät joiden pitää vielä kypsyä, tomaatit, kurkut, vihreät tomaatit, perunat.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita:

- **Kylmimmät alueet**
ovat takaseinän vieressä ja alimmilla hyllyillä.

Ohje: Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

- **Lämpimin alue**
on ovensa aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

Muista pulloja sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri, kosteus ja tuoreus.

Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään-eikä muovipintojen väri muutu.

Suositus elintarvikkeiden

sijoittamiseksi:

- Jääkaapin hyllyillä (ylhäältä alaspäin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- Vihanneslaatikossa: vihannekset, salaatti, hedelmät
- Ovesa (ylhäältä alaspäin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.
- Pakastelokerossa: pakasteet, jääpalat, jäätelö

Bruttotilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Jääkaappiosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa: Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta, **kuva 4**. Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta, **kuva 5**.

Lisävarusteet

ei kaikissa malleissa

Vario-hylly

Kuva 6

Variohyllyn etupuoliskon voit työntää taaksepäin, jolloin voit asettaa sen alapuolella olevalle hyllylle korkeampia astioita.

Pullonpidike

Kuva 7

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

Makkara- ja juustolaatikko

Kuva 8

Poista laatikko sitä nostamalla. Voit muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan ja kosteuden säädin

Kuva 9

Elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: Työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko on auki, lämpötila laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: Työnnä säädin vasemmalle, ilmankiertoaukko on kiinni, lämpötila nousee ja ilmankosteus lisääntyy.

Tarra »OK«

ei kaikissa malleissa

»OK« lämpötilan tarkastustoiminto mittaa alle +4 °C lämpötilat. Sääda lämpötila vähitellen alhaisemmaksi, jos tarraan ei tule näkyviin teksti »OK«.

Huomautus

Kun kylmälaite otetaan käyttöön, voi kestää 12 tuntia, kunnes lämpötila on oikea.



Oikea säätö



Lämpötila liian korkea, sääda alhaisempi lämpötila.

A Pakastinosa

Pakastinosan käyttö

- Pakasteiden säilyttämiseen
- Jääpalojen valmistamiseen
- Elintarvikkeiden pakastamiseen

Varmista, että pakastelokeron ovi on aina kiinni! Jos ovi jää auki, pakasteet sulavat ja pakastelokeroon muodostuu paksu jääkerros, mikä lisää energiankulutusta!

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Pakasteiden ostaminen

- Tarkista, että pakkaus on ehjä.
- Tarkista, että tuotteen säilyvyysaika on vielä voimassa.
- Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18 °C tai alhaisempi, muutoin pakasteiden säilyvyysaika lyhenee.
- Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

Pakasteiden säilytys

- Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteeseen asti.
- Pakasteet eivät saa peittää takaseinässä olevia ilmankiertoaukkoja.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit ottaa kaikki pakastuslaatikot pois kaapista alimmaista lukuunottamatta ja sijoittaa elintarvikkeet suoraan pakastaville ritilähyllille. Vedä pakastuslaatikot vasteeseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista. **Kuva 10**

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Kun pakastat elintarvikkeita itse

Kun pakastat elintarvikkeita itse, käytä vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Lihaa ja makkaraa, lintuja ja riistaa, kalaa, vihanneksia, marjoja, yrttejä, hedelmiä, leivonnaisia, pizzoja, valmisruokia, tähteeksi jäänyttä ruokaa, kananmunan keltuaisia ja valkuaisia.

Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Kokonaisia kuorimattomia kananmunia, hapankermaa ja majoneesia, lehtisalaattia, retiisejä, retikoita ja sipuleita.

Vihannesten ja hedelmien esikypsennys

Jotta hedelmien ja vihannesten väri, maku, aromit ja C-vitamiinit säilyisivät, ne tulee esikypsentää ennen pakastamista.

Esikypsennyksessä vihannekset ja hedelmät laitetaan hetkeksi kiehuvaan veteen.

Pakastamisesta ja esikypsennyksestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista tai kirjastoista.

Elintarvikkeiden pakastaminen

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Max. pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Näin pakkaat elintarvikkeet oikein:

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Kirjoita pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätépussit tai käytetyt muovikassit.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Pakasteiden säilyvyysaika

Pakastettavien tuotteiden laji vaikuttaa niiden säilyvyyteen. Keskivälin lämpötila-asetuksella:

- Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset:
enintään **6 kuukautta**
- Juusto, linnut, liha:
enintään **8 kuukautta**
- Vihannekset, marjat/hedelmät:
enintään **12 kuukautta**.

Pikapakastus

Elintarvikkeiden tulee pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti, jotta niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan.

Jottei lämpötila nouse liikaa asetettaessa kaappiin tuoreita elintarvikkeita, käynnistä pikapakastus muutamaa tuntia ennen elintarvikkeiden sijoittamista kaappiin.

Yleensä riittää 4–6 tuntia. Jos pakasteita on maksimimäärä, aika on 24 tuntia.

Pienet määrät elintarvikkeita voit pakastaa ilman pikapakastusta.

Päälle- ja poiskytkentä

Kuva 2

Paina »super« kytkintä **3**.

Kun pikapakastus on käynnistetty, näytössä **8** näkyy »SU« ja näyttö **7** »super« toimii.

Kun toiminto on käynnistetty, laite on jatkuvasti toiminnassa, jotta pakastinosan lämpötila olisi mahdollisimman alhainen.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä 2 päivän kuluttua.

Pakastinosan varustelu

Pakastuskalenteri

Kuva 11

Jotta pakasteet säilyvät hyvänlaatuisina, on tärkeää, ettei sallittua säilytysaikaa ylitetä. Säilytysaika vaihtelee pakastelajin mukaan. Symbolien kohdalla olevat luvut ilmaisevat pakasteen pisimmän sallitun säilytysajan kuukausissa. Valmiissa, kaupasta ostettavissa pakasteissa on annettu valmistuspäivämäärä tai säilymisäika, jota on noudatettava.

Jääpala-astiat

Kuva 12

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Irrota mahdollisesti kiinnijäänyt jääpala-astia lusikanvarrella tms., älä käytä teräviä esineitä.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Kylmävaraaja

Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon tai toimintahäiriön aikana. Pakasteet säilyvät parhaiten, kun kylmävaraaja asetetaan ylimpään lokeroon suoraan pakasteiden päälle.

Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaikaa lyhyempi.

Laitteen poiskytkentä

Paina päälle-/pois -kytkintä **Kuva 2/1**. Jäädytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
2. Irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä automaattisulake pois päältä tai kiertämällä sulake irti.
3. Laitteen puhdistus.
4. Jätä kaapin ovi auki.

Sulatus

Pakastinosa

Täysautomaattisen No Frost-järjestelmän ansiosta pakastinosaan ei muodostu jäätä. Pakastinosaa ei tarvitse enää sulattaa.

Jääkaappiosa

Kaappi on automaattisulatteinen.

Sulamisvesi valuu poistoaukon kautta kaapin taakse sijoitettuun haihdutustastiaan.

Laitteen puhdistus

Huom!

Älä käytä hankaavia, happamia tai kloridipitoisia puhdistusaineita tai liuottimia.

Älä käytä hankaavia tai naarmuttavia puhdistusmenetelmiä. Laitteen metallipinnoille saattaa muodostua korroosiota.

Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!

Menettele seuraavasti:

- Kytke laite pois toiminnasta ennen puhdistamista.
- Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti!

- Ota pakasteet pois kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa. Aseta niiden päälle kylmävaraaja (jos se on laitteen varusteena).
- Puhdista laite pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä, johon on lisätty vähän pH-arvoltaan neutraalia käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse sisävalaisimeen.
- Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
- Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Sulata ja puhdista laite.
- Vältä lisäantyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyttöäännet

Normaalit käyttöäännet

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äännet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajan!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.		Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä viideksi minuutiksi. Jos lämpötila on liian korkea, tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa. Jos lämpötila on liian alhainen, tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.
Sisävalo ei pala; jäähdytyskoneisto toimii.	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu kuva 13 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Käänä valaisimen lasia (C) vastapäivään ja irrota suojus (B). 3. Vaihda lamppu (A) . (varalamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E 14, W katso viallinen lamppu).
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni (D) .	Yritä saa kytkin liikumaan.
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa. Kuva 3	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki kuva 3 , katso Laitteen puhdistus.

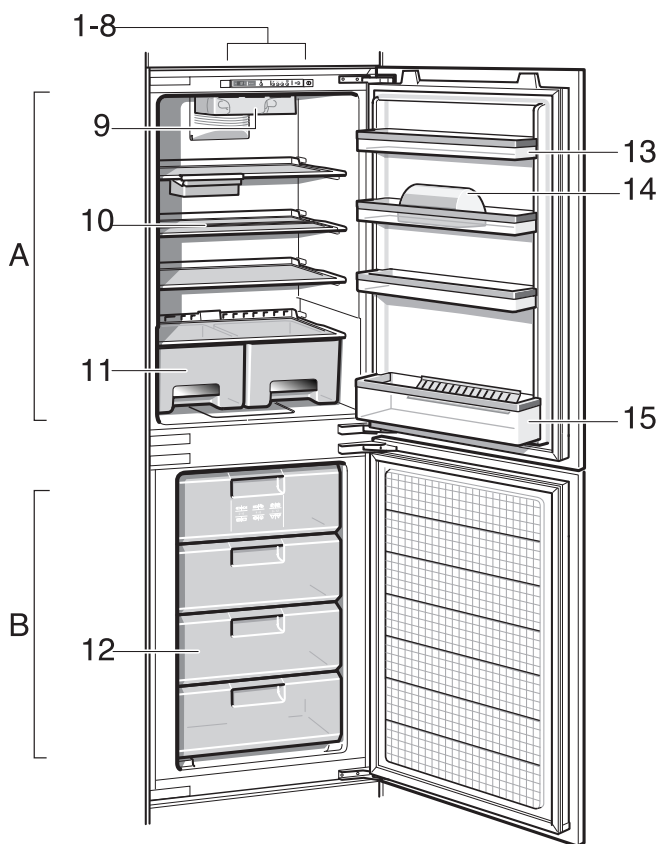
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kun näyttö, kuva 2/8 vilkkuu	Pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.	Paina painiketta kuva 2/2 , näyttöön kuva 2/8 tulee viideksi sekunniksi pakastinosassa ollut korkein lämpötila, minkä jälkeen lukema poistuu. Näyttö lakkaa vilkkumasta. Kun näytössä ollut lämpötila oli yli +3 °C, tarkista pakasteet. Jos pakasteet ovat kunnossa, voit pakastaa ne uudelleen valmistamalla ne ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla. Tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaika.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Laite on kytketty pois päältä	Paina pääkytkintä kuva 2/1 .
	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.

Huoltopalvelu

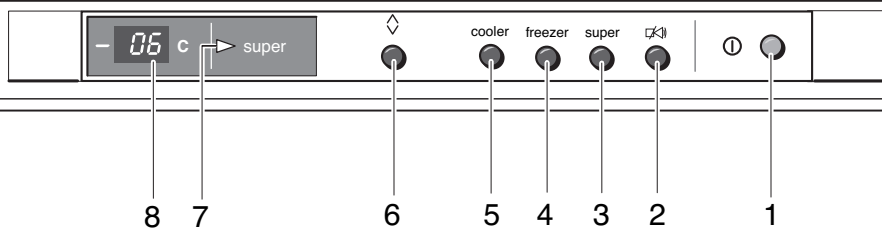
Sinua lähimpänä olevan kodinkonehuollon osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Ilmoita huoltopalveluun aina laitteen tyyppinumero (**E-Nr.**) ja valmistusnumero (**FD**).

Löydät nämä tiedot laitteen tyyppikilvestä.
Kuva 14

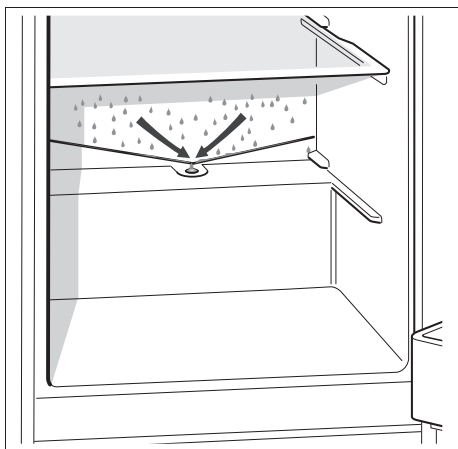
Kun soitat huoltoon, muista aina ilmoittaa laitteen tyyppi- ja valmistusnumero. Näin vältyt huoltomiehen turhista käynneistä aiheutuvista lisäkuluista.



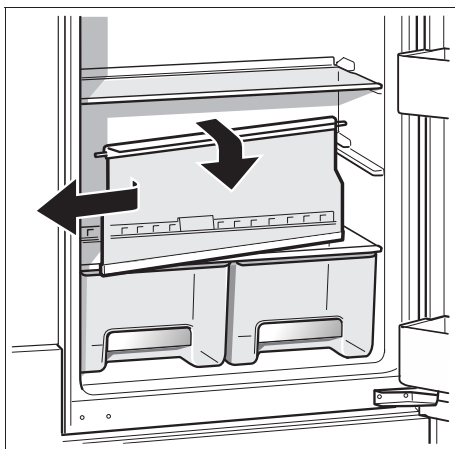
1



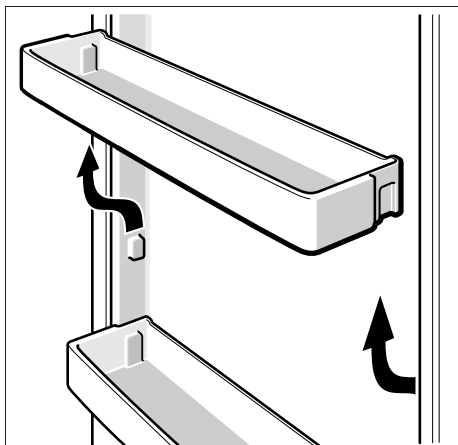
2



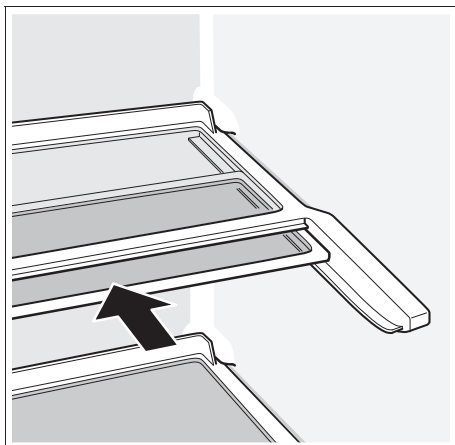
3



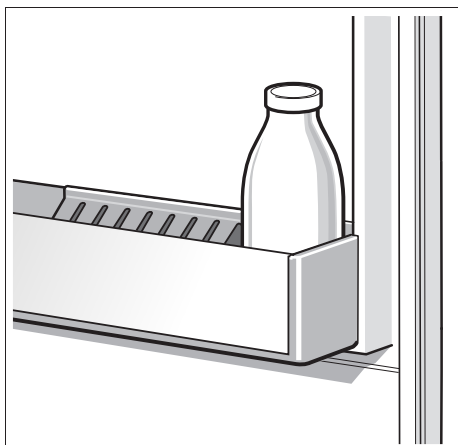
4



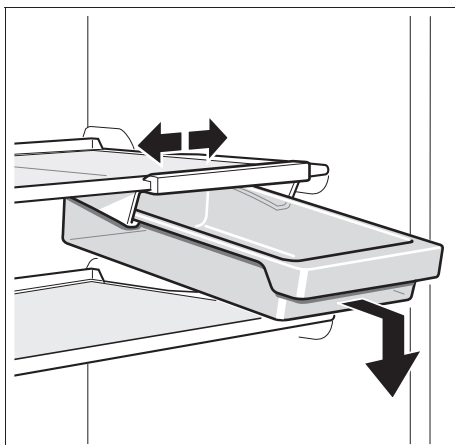
5



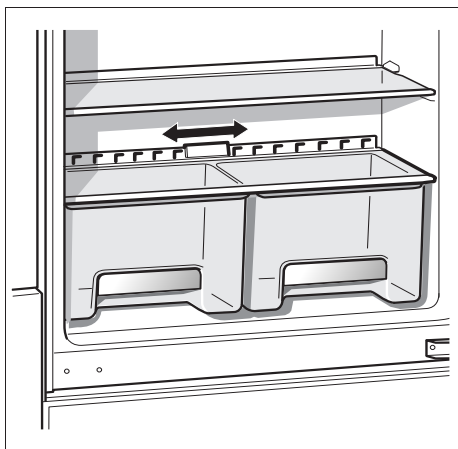
6



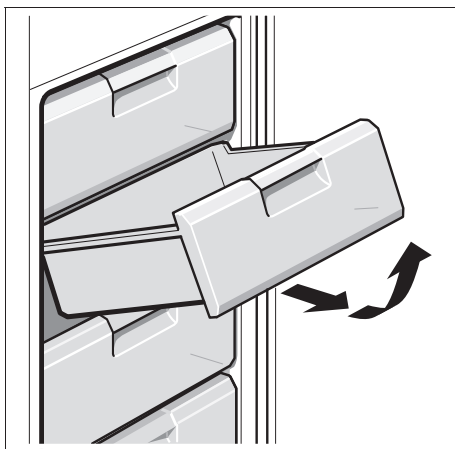
7



8



9



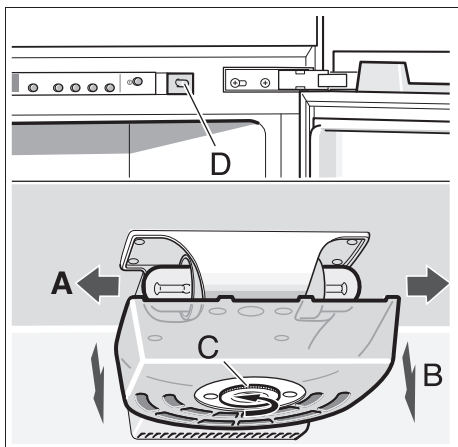
10



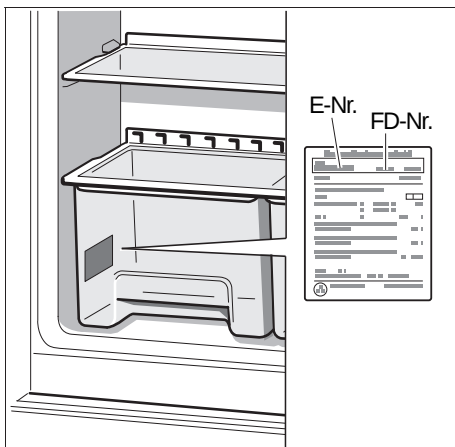
11



12



13



14

Bosch Infoteam (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 304050*** oder unter **bosch-infoteam@bshg.com**

*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Nur für Deutschland gültig!

Ändringer förbehålles.

Endringer förbehålles.

Rätt till ändringar förbehålles.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

